

# ELA-Lautsprecherbox, weiß

Best.-Nr. 30 11 07

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ELA-Lautsprecherbox dient zur Umwandlung der elektrischen Ausgangssignale von 100V-ELA- und Audioverstärkern in hörbare Schallwellen und ist nur für den Anschluss an Lautsprecheranschlüsse von solchen Geräten zugelassen.

Das Gehäuse ist spritzwassergeschützt. Somit ist eine Verwendung in geschlossenen Räumen oder im geschützten Außenbereich möglich. Der direkte Kontakt mit Strahlwasser ist jedoch unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Lautsprechers und ist überdies mit Gefahren z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

## Sicherheitshinweise

**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.**

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Beim Anschluss des ELA-Lautsprechers sind die Sicherheitshinweise des Gerätes, an das er angeschlossen wird ebenfalls zu beachten.
- Lagern Sie in der Nähe des Lautsprechers keine Magnetspeicher wie z.B. Disketten, Videocassetten usw., da das Magnetfeld des Lautsprechers die aufgezeichneten Informationen dieser Speichermedien zerstören kann.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- Setzen Sie den Lautsprecher keinen hohen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

## Produktbeschreibung

- Klangstarkes 3-2-Wegsystem
- Stabiles Metallgehäuse
- Anschluss an 100V-ELA- oder HiFi-Verstärker möglich
- Einstellbarer Montagebügel

## Montage

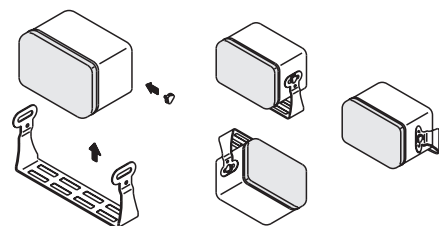
**Montieren Sie Ihren ELA-Lautsprecher nicht direkt in der Nähe von Bildschirmen wie z.B. Fernsehgeräten oder Computermonitoren. Es besteht die Gefahr, dass das Magnetfeld des Lautsprechers das Bild verzerrt.**

**Achten Sie darauf, dass die Montagefläche die Last des Lautsprechers tragen kann.**

**Benutzen Sie zur Montage nur geeignete Schrauben und gegebenenfalls Dübel.**

**Der Lautsprecher muss sicher befestigt werden um ein Herabfallen und die damit verbundene Unfallgefahr zu verhindern.**

- Der Montagebügel wird mit zwei Schrauben an der Montagefläche befestigt.
- Benutzen Sie den Bügel als Schablone und zeichnen Sie die Bohrlöcher an.
- Bohren Sie an der gewünschten Montagestelle zwei Befestigungslöcher für den Montagebügel. Achten Sie hierbei darauf, keine Wasserleitungen, Stromleitungen o.ä. unter der Oberfläche zu beschädigen.
- Befestigen Sie den Montagebügel mit zwei Schrauben.
- Kleben Sie die beiliegenden Moosgummiunterlagen von innen an die Lautsprecheraufnahmen am Bügel.
- Richten Sie den Lautsprecher wunschgemäß aus und schrauben Sie ihn mit den beiliegenden Rändelschrauben am Bügel fest.



## Anschluss

**Beachten Sie beim Anschluss des Lautsprechers dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.**

**Ein Anschluss darf nur an geeignete Lautsprecheranschlüsse von 100V-ELA- bzw. HiFi-Verstärkern erfolgen.**

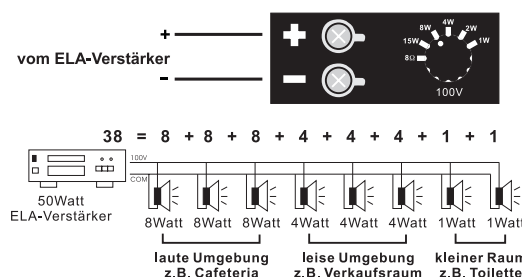
**Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Daten angegebenen Werte für Impedanz und/oder Belastbarkeit mit den Daten des angeschlossenen Verstärkers harmonisieren. Ansonsten kann es zu Beschädigungen des Lautsprechers oder des Verstärkers kommen.**

**Der Verstärker, an den der Lautsprecher angeschlossen wird muss während der Anschlussarbeiten von seiner Stromversorgung getrennt werden (Netzstecker ziehen!).**

- Verbinden Sie die Schraubklemmen an der Lautsprecherrückseite mit dem Lautsprecheranschluss des Verstärkers.
- Achten Sie auf die Polarität des Anschlusses (Klemme "+" mit dem positiven und Klemme "-" mit dem negativen Lautsprecheranschluss des Verstärkers verbinden).
- Bei Anschluss an einen HiFi-Verstärker muss der Drehschalter an der Lautsprecherrückseite auf Stellung "8Ω" stehen.



- Bei Anschluss an einen 100V-ELA-Verstärker stellen Sie mit dem Drehschalter das Lautstärkeverhältnis zu den übrigen Lautsprechern ein (je höher der eingestellte Leistungswert, desto lauter ist der Lautsprecher im Verhältnis zu den anderen Lautsprechern). **Die eingestellte Gesamtleistung aller Lautsprecher darf jedoch die maximale Ausgangsleistung des 100V-ELA-Verstärkers nicht überschreiten.**



- Stellen Sie den Drehschalter bei 100V-ELA-Betrieb niemals in die Stellung "8Ω".

## Technische Daten

Impedanz HiFi-Betrieb	8 Ω
Belastbarkeit HiFi-Betrieb	80 W max.
Leistungsstufen 100V-ELA-Betrieb	1/2/4/8/15 W
Impedanz 100V-ELA-Betrieb	10000/5000/2500/1250/667 Ω
Frequenzbereich	90 – 20.000 Hz
Schalldruck	84+/-2 dB/1W/1m

**CONRAD ELECTRONIC** Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.  
© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

# ELA Loudspeaker box, white

Item-No. 30 11 07

## Prescribed use

The ELA loudspeaker box serves for conversion of 100V-ELA electric output signals and signals of audio amplifiers into audible sound waves and is only suitable for connection to loudspeaker outputs of such devices.

The housing has a jet water protection. Due to this the device can be used either indoor or in safe outdoor areas. But for all that do avoid direct contact of the device with jet water.

Any use other than one described above can damage the loudspeaker, moreover, this involves dangers, such as short-circuit, fire, electric shock etc. No part of the product may be modified or rebuilt!

Always observe the safety instructions!

## Safety instructions

**In case of any damages which are caused due to failure to observe these operating instructions, the guarantee will expire! We do not assume liability for consequential damage!**

**Nor do we assume liability for damages to property or personal injury, caused by improper use or the failure to observe the safety instructions! The guarantee will expire in any such case.**

- For safety reasons the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited.
- While connecting the ELA loudspeaker do also observe the safety instructions of the device you want to connect to it.
- Do not store near the loudspeaker any magnetic memory such as floppy disks, video cassettes etc. because the magnetic field of the loudspeaker can destroy recorded information of these memory media.
- You should not listen to the music for a long period of time if the sound level is too high. Loud music can damage your hearing.
- Do not expose the loudspeaker either to high temperatures or to strong vibrations.
- Do not leave packing materials unattended because plastic foils or bags, polystyrene parts, etc. could become dangerous playing material for children.
- When in doubt how to connect the device correctly or should any questions arise that are not answered in these operating instructions, contact our Technical Advisory Service or another expert.

## Product description

- Sound-strongly 3-2 path system
- Robust metal housing
- Connection to a 100V-ELA- or HiFi amplifier is possible.
- Adjustable mounting bracket

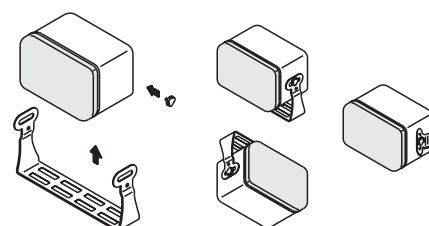
## Mounting

**Do not mount your ELA loudspeaker directly near monitors such as TV sets or computer monitors. Magnet field of the loudspeaker could cause distortion of the picture.**

**Make sure the mounting surface can bear the weight of the loudspeaker. Please use for mounting only suitable screws and anchors.**

**The loudspeaker must be attached safely to prevent falling off and a risk of accident.**

- The mounting bracket is to be screwed with two screws on the mounting surface.
- Use the bracket as a jig and draw some drill holes.
- Drill two mounting holes for the mounting bracket at the selected mounting place. Make sure no electric lines, water pipes etc. are at the intended drill location.
- Screw the mounting bracket with two screws.
- Stick from the inside supplied cellular rubber support plates to the loudspeaker retainer on the bracket.
- Direct the loudspeaker to the desired direction and screw it with supplied knurled screws on the bracket.



## Connection

**When connecting the loudspeaker make sure that connecting cables are neither jammed nor damaged by sharp edges.**

**You may only connect the loudspeaker to proper 100V-ELA loudspeaker outputs or to proper HiFi amplifiers.**

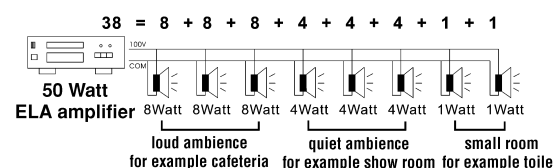
**Make sure that values for impedance and/or load capacity indicated in technical specifications comply the relevant technical data of the connected amplifier. Otherwise it can cause damages of the loudspeaker or of the amplifier.**

**While connecting the amplifier to the loudspeaker, disconnect the amplifier from its power supply. (Pull out the power plug!).**

- Connect screw clamps on the rear side of the loudspeaker to the loudspeaker output of the amplifier.
- Observe the polarity of the connection (connect the clamp "+" to the positive and the clamp "-" to the negative amplifier output of the loudspeaker).
- When connecting to a HiFi amplifier the turn-switch on the rear side of the loudspeaker must be positioned to "8Ω".



- When connecting to a 100V-ELA amplifier adjust the loudness level via a turn-switch to the level of other loudspeakers (the higher the adjusted level, the louder the loudspeaker proportionately to other loudspeakers). **The total adjusted power of all loudspeakers may not exceed the maximum output power of the 100V-ELA amplifier.**



- Never position the turn-switch at 100V-ELA operation to "8Ω".

## Technical specifications

Impedance HiFi operation	8 Ω
Load capacity HiFi operation	80 W max.
Power levels 100V-ELA operation	1/2/4/8/15 W
Impedance 100V-ELA-operation	10000/5000/2500/1250/667 Ω
Frequency range	90-20,000 Hz
Acoustic pressure	84+/-2 dB/1W/1m

**CONRAD ELECTRONIC** These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.  
© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

# Enceinte ELA, coloris : blank

N° de commande 30 11 07

Version 04/03



## Utilisation prévue

L'enceinte ELA est prévue pour transformer les signaux électriques de sortie d'un amplificateur 100V ELA ou audio en ondes sonores audibles et n'est prévue que pour le raccordement aux sorties haut-parleurs de tels appareils.

Le boîtier ne craint pas les éclaboussures. L'enceinte peut donc être utilisée soit dans des locaux en intérieur soit à l'extérieur à l'abri des intempéries. Toutefois, il faut éviter le contact direct avec l'eau.

Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus provoque l'endommagement de l'enceinte, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, de décharge électrique, etc.

Il est interdit de modifier l'ensemble du produit ou de le transformer!

Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité!

## Consignes de sécurité

**En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs!**

**Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non-observation des consignes de sécurité ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.**

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer le produit soi-même!
- Pour le raccordement de l'enceinte ELA, tenez également compte des consignes de sécurité de l'appareil auquel vous la raccordez.
- Ne rangez pas de mémoires magnétiques, comme par ex. des disquettes, des cassettes vidéo, etc. à proximité de l'enceinte, car le champ magnétique produit par cette dernière risque d'effacer les informations mémorisées sur de tels supports d'information.
- N'écoutez pas la musique trop fort pendant trop longtemps. Des problèmes auditifs pourraient en résulter.
- Ne soumettez pas l'enceinte à des températures extrêmes ou à de fortes vibrations.
- Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Les feuilles plastiques d'emballage ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène etc. pourraient devenir des jouets **dangereux** pour les enfants.
- En cas de doute sur le branchement correct de l'appareil ou si vous aviez des questions auxquelles le mode d'emploi n'a pu répondre, prenez contact avec notre service technique ou demandez l'avis d'un autre spécialiste.

## Description du produit

- système 3-2 voies de haute qualité
- boîtier métallique robuste
- possibilité de raccordement à un amplificateur 100V-ELA ou hifi
- étrier de fixation réglable

## Montage

**Ne placez pas l'enceinte ELA près d'écrans comme par ex. de téléviseurs ou d'ordinateurs. Le champ magnétique produit par l'enceinte risque de perturber l'image.**

**Veillez à ce que le lieu de montage puisse supporter le poids de l'enceinte. Pour le montage, n'utilisez que des vis appropriées et, le cas échéant, des chevilles.**

**L'enceinte doit être fixée de façon sûre afin d'éviter qu'elle ne tombe et risque ainsi de blesser quelqu'un.**

- Fixez l'étrier de fixation à l'aide de deux vis à la surface de montage.
- L'étrier sert de gabarit de perçage et vous permet de marquer les trous à percer.
- Percez, à l'emplacement de montage souhaité, deux trous de fixation pour fixer l'étrier. Veillez lors du perçage, à ne pas endommager des conduites d'eau, des fils électriques ou similaires.
- Fixez l'étrier de montage à l'aide de deux vis.
- Collez les rubans en caoutchouc Mousse joints sur les faces intérieures de l'étrier (aux endroits de logement de l'enceinte).
- Orientez l'enceinte selon vos souhaits et vissez-la à l'étrier à l'aide des vis moletées jointes.

## Branchement



Lors du branchement de l'enceinte, veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni coincés ni endommagés par des arêtes vives.

L'enceinte ne doit être raccordée qu'aux sorties de haut-parleurs d'amplificateurs 100V-ELA ou de haute fidélité appropriés.

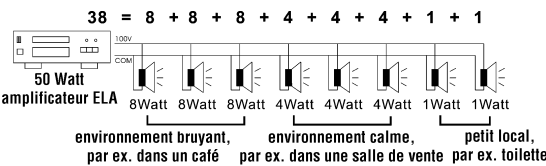
Assurez-vous que les valeurs indiquées dans les caractéristiques d'impédance et/ou puissance admissible sont compatibles aux caractéristiques techniques de l'amplificateur raccordé. Sinon, l'enceinte ou l'amplificateur risquent d'être endommagés.

Lors du branchement, l'amplificateur auquel vous raccordez l'enceinte doit être déconnecté de toute source de courant (retirer la fiche de contact !).

- Raccordez le bornier à vis situé sur la face arrière de l'enceinte à la sortie haut-parleur de l'amplificateur.
- Veillez à la bonne polarité (raccordez la borne "+" à la sortie positive et la borne "-" à la sortie négative de l'amplificateur).
- Pour le branchement à un amplificateur hi-fi, le commutateur situé sur la face arrière de l'enceinte doit être mis sur la position "8Ω".



- Pour le raccordement à un amplificateur 100V ELA, vous pouvez régler, à l'aide du commutateur, le rapport de volume entre les autres enceintes (plus la valeur de puissance réglée est haute, plus le volume de l'enceinte est élevé par rapport aux autres enceintes). **La puissance totale réglée de toutes les enceintes ne doit cependant pas dépasser la puissance de sortie maximale de l'amplificateur 100V-ELA.**



- Ne mettez jamais le commutateur sur la position "8Ω" lors du fonctionnement avec 100V-ELA.

## Caractéristiques techniques

Impédance en fonctionnement HiFi	8 Ω
Puissance admissible en fonctionnement HiFi	80 W maxi
Etages de puissance en fonctionnement 100V-ELA	1/2/4/8/15 W
Impédance en fonctionnement 100V-ELA	10000/5000/2500/1250/667 Ω
Bande passante:	90 -20 000 Hz
Pression acoustique	84+/-2 dB/1W/1m

